

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.12.2020**

- PL** **Gwoździarka/zszywacz akumulatorowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Akumulátorová hřebíkovačka/sešivačka**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Akumulátorová kľincovačka/sponkovačka**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Akumulatora naglotājs/skavotājs**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Akumulatorinē vīniakalē/segiklis**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Akkumulátoros szegező/tűzőgép**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Pistol de bătut cuie/capsator cu acumulator**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Akku-Nagler-/Tacker**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcines, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-technikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

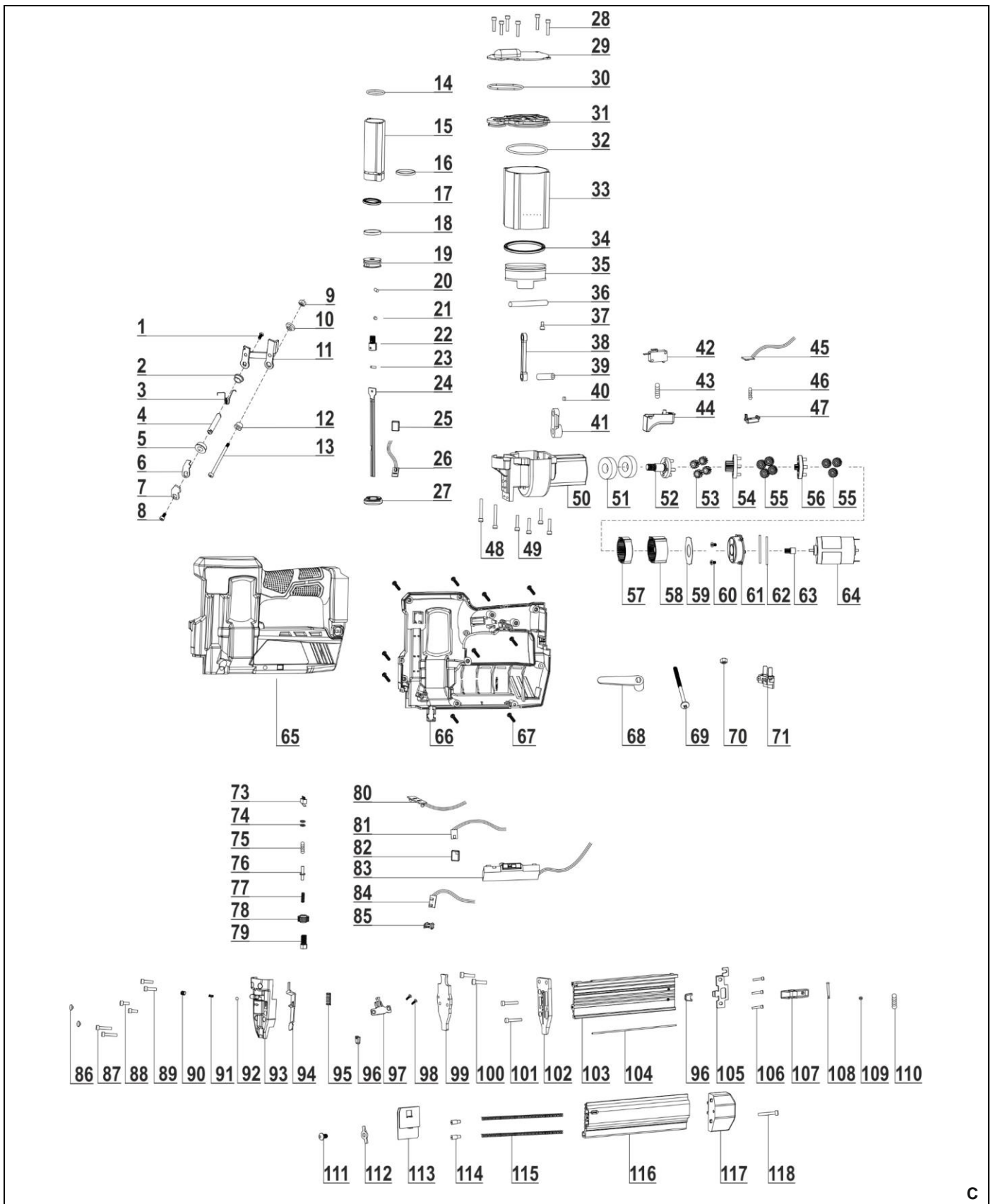
HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappjával a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuția parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt: Dedra
Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl





C

Opis Zastosowanych Piktogramów/ Popis Použitých Piktogramů/ Opis Používaných Piktogramov/ Panaudotų Piktogramų Aprašymas/ Lietoto Piktogrammu Apraksts/ Az Alkalmazott Piktogramok Magyarázata / Descrierea Pictogramelor/omschrijving Van De Gebruikte Pictogramme / Verwendete Piktogramme

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen
	Nakaz: stosować okulary ochronne/ příkaz: používejte ochranné brýle/ příkaz: používejte ochranné okuliare/ privaloma: naudoti apsauginius akinius/ norādījums: nēsājiet aizsargacenes/ utasítás: viseljen védőszemüveget/ obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / gebot: schutzbrille tragen
	Nakaz: Używać ochronników słuchu / používejte ochranu sluchu/ používejte chrániče sluchu/ privaloma: naudoti apsauginius akinius/ lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ utasítás: használnjon fülvédőt/ trebuie să folosi-ți aparate pentru protecția auzului/ der gehörschutz ist zu benutzen

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie i użytkowanie urządzenia
8. Bieżące czynności obsługowe
9. Samodzielne usuwanie usterek
10. Części zamienne i akcesoria
11. Komplektacja urządzenia, uwagi końcowe
12. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja Zgodności WE dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku Deklaracji Zgodności WE prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzebrania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia spowoduje utratę praw gwarancyjnych

2. Opis urządzenia

Rys. A. Spust włącznika, 2. Włącznik oświetlenia roboczego, 3. Gniazdo akumulatora, 4. Zawieszka, 5. Blokada magazynka (rys. B), 6. Przełącznik trybu pracy, 7. Dioda sygnalizacyjna, 8. Oświetlenie robocze, 9. Znacznik braku gwoździ/zszywek, 10. Odbójnik, 11. Regulator głębokości wbijania

3. Przeznaczenie urządzenia

Zszywacz przeznaczony jest do wbijania gwoździ i zszywek. Zszywacz można stosować w pracach wykończeniowych oraz tapicerskich. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunkach pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych a Deklaracja Zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy:

Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C.

5. Dane techniczne

Typ maszyny	Gwoździarka/zszywacz akumulatorowa
Model	DED7053
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Akumulator	Litowo-jonowy
Prędkość [1/min]	100
Końcówki robocze	Zszywki, gwoździe
Poziom drgań a_h [m/s^2]	<2,5
Niepewność pomiaru k_d [m/s^2]	1,5
Emisja hałasu:	
Poziom L_{pA} [dB(A)]	79,9
Poziom L_{WA} [dB(A)]	90,9
Niepewność K_{pA} , K_{WA} [dB(A)]	3
Oświetlenie robocze	LED
Waga urządzenia [kg]	

Informacja na temat drgań i hałasu.

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-2-16 i podano powyżej w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-16, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzia roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki.

Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

UWAGA Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed przystąpieniem do pracy należy naładować baterię (patrz instrukcja bateri).

Aby rozpocząć pracę należy załadować magazynek. Magazynek otwiera się za pomocą przycisku znajdującego się w dolnej części urządzenia między magazynkiem, a mocowaniem baterii (rys. B.1). By wysunąć magazynek, należy wcisnąć przycisk, a następnie delikatnie wysunąć magazynek. W szynie komory magazynka należy umieścić odpowiednio gwoździe lub zszywki w taki sposób, główki gwoździ bądź górne krawędzie zszywek oparty się o występ w górnej części magazynka. Następnie należy wsunąć podstawę magazynku do momentu usłyszenia kliknięcia. Następnie sprawdzić czy magazynek jest zablokowany. Zamocować bateria w gnieździe (rys. A.3).

7. Włączanie i użytkowanie urządzenia

UWAGA Włącznik zszywacza posiada włącznik z mechanizmem zabezpieczającym przed przypadkowym włączeniem.

Aby rozpocząć pracę urządzeniem należy wylot docisnąć do powierzchni, którą chce się przybić, tak, aby głowica zabezpieczająca wsunęła się w głąb wylotu. W tym momencie należy pociągnąć za spust. Po wyładowaniu magazynku należy ponownie go załadować. Brak gwoździ/zszywek jest sygnalizowany ciągłym zielonym świeceniem diody (rys. A, 7), a także pojawieniem się pomarańczowego znacznika (rys. A, 9).

Regulacja głębokości wbijania

W celu głębszego lub płytszego wbijania gwoździ należy użyć pokrętła regulacji siły wbijania (rys. A.11). Za pomocą pokrętła siłę należy ustawić doświadczalnie wbijając gwoździe w odpad materiałowy.

Tryby pracy

Zszywacz ma dwa tryby pracy: pojedynczy i ciągły. Do ustawienia trybu służy przełącznik zmiany trybu (rys. A, 6). Tryb pojedynczy służy do wbijania pojedynczo zszywek lub gwoździ w wybrane miejsca. Po docięnięciu głowicy zszywacza do miejsca łączenia należy wcisnąć jednokrotnie spust. W trybie pracy ciągłej należy najpierw nacisnąć spust i trzymać go przez cały czas wcisnięty, dociskać głowicę zszywacza w miejsca, które zostaną łączone zszywkami bądź gwoździami. Za każdym docięnięciem głowicy urządzenie wystrzeli gwoździe bądź zszywke. Po zwolnieniu spustu urządzenie przestanie wystrzeliwać gwoździe bądź zszywki.

8. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe takie jak wymiana magazynku, usunięcie zablokowanego gwoźdź/zszywki należy przeprowadzać przy odłączonej baterii.

Urządzenie wyposażone jest w diodę sygnalizacyjną, znajdującą się przy przełączniku zmiany trybu pracy (rys. A, 7). Dioda sygnalizuje:

- czerwona migająca - zacięcie
- czerwona ciągła - niski stan akumulatora
- zielona migająca - przegrzanie
- zielona świecąca - nie ma gwoździ/zszywek

Usunięcie zablokowanej zszywki/gwoźdź (migająca czerwona dioda)

- wyjąć baterię z gniazda
- za pomocą klucza ampulowego odkręcić 2 śruby głowicy
- delikatnie zdjąć blaszkę zabezpieczającą oraz blaszką trzpienia
- wyjąć zablokowaną zszywke lub gwoździe
- złożyć urządzenie w odwrotnej kolejności.

Niski stan akumulatora (ciągła czerwona dioda)

Wymienić akumulator na naładowany.

Przegrzanie (migająca zielona dioda)

Należy przerwać pracę i odłożyć urządzenie do ostygnięcia.

Brak gwoździ/zszywek

Uzupełnić magazynek.

Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

9. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania i upewnić się, że nie działa.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Zszywacz nie działa	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Źle zamontowany akumulator	Zamocować poprawnie
Zszywacz rusza z trudem	Rozładowany akumulator	Naładować prawidłowo akumulator
	Przekroczone dopuszczalne parametry pracy	Zmniejszyć siłę za pomocą regulatora
Zszywki nie wylatują z głowicy	Zablokowana głowica	Usunąć zablokowane zszywki patrz „Bieżące czynności obsługowe”

10. Części zamienne i akcesoria

Zszywacz 18V DED7053 z linii SAS+ALL można wyposażać w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL. Części zamienne i akcesoria nie stanowią kompletacji urządzenia, możliwe jest ich dokupienie.

- A536015 (gwoździe 15 mm), A536020 (gwoździe 20 mm)
- A536025 (gwoździe 25 mm), A536030 (gwoździe 30 mm)
- A536040 (gwoździe 40 mm), A536045 (gwoździe 45 mm)
- A536050 (gwoździe 50 mm)
- A566116 (zszywki 5,7 x 16 mm), A536118 (zszywki 5,7 x 18 mm)
- A536120 (zszywki 5,7 x 20 mm), A536121 (zszywki 5,7 x 21 mm)
- A536125 (zszywki 5,7 x 25 mm), A536130 (zszywki 5,7 x 30 mm)
- A536135 (zszywki 5,7 x 35 mm), A536140 (zszywki 5,7 x 40 mm)

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Komplektacja urządzenia

Kompletacja: 1. Zszywacz DED7053 – 1 sztuka, 2. Zszywki, gwoździe – 1 kpl.

12. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy użytkowników domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z innymi odpadami.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się urządzeń w krajach poza Unią Europejską.

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

13. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Wkręt	60	Wkręt
2	Dystans A	61	Mocowanie silnika
3	Sprężyna	62	Wbijak
4	Walek obrotowy	63	Przegroda
5	Dystans B	64	Silnik z kołem zębatym
6	Blokada łącznika	65	Obudowa część A
7	Docisk	66	Obudowa część B
8	Wkręt	67	Wkręt
9	Nakrętka samozakleszczająca się	68	Zawieszka do paska
10	Dystans C	69	Wkręt
11	Prędk wahadła	70	Nakrętka
12	Podkładka	71	Styki akumulatora
13	Wkręt	72	Akumulator
14	Uszczelka	73	Przełącznik

15	Cylinder mały	74	Podkładka izolująca
16	Pierścień	75	Sprężyna
17	Pierścień	76	Trzpień
18	Pierścień	77	Sprężyna
19	Tłok	78	Pokręto zmiany głębokości
20	Bolec plastikowy	79	Śruba
21	Magnes	80	Płytki LED
22	Tłok	81	Czujnik
23	Wbijak	82	Ośłona czujnika
24	Ostrze	83	Płytki sterująca
25	Ośłona czujnika	84	Czujnik
26	Czujnik	85	Zatrząsk czujnika
27	Zderzak	86	Nagłownik
28	Wkręt	87	Wkręt
29	Górna pokrywa cylindra	88	Wkręt
30	Uszczelka	89	Wkręt
31	Pokrywa cylindra	90	Wkręt
32	Uszczelka	91	Sprężyna
33	Cylinder duży	92	Kulka stalowa
34	Pierścień	93	Korpus głowicy
35	Tłok	94	Bezpiecznik
36	Wgłębniak	95	Sprężyna
37	Wkręt	96	Uszczelka bezpieczeństwa
38	Łącznik	97	Płytki dociskowa
39	Wbijak	98	Wkręt
40	Magnes osi obrotowej	99	Ośłona
41	Oś przegubu	100	Wkręt
42	Mikrowłacznik	101	Wkręt
43	Sprężyna	102	Prowadnik
44	Włącznik	103	Magazynek
45	Włącznik LED	104	Pręt stalowy
46	Sprężyna	105	Wspornik
47	Włącznik oświetlenia LED	106	Wkręt
48	Wkręt	107	Dźwignia magazynka
49	Wkręt	108	Wbijak
50	Ogranicznik ramienia	109	Gumowy amortyzator
51	Podpórki	110	Sprężyna
52	Łącznik	111	Wkręt
53	Przekładnia A	112	Przegroda
54	Podstawa przekładni A	113	Podajnik gwoździ/zszywek
55	Przekładnia B	114	Sygnalizator braku gwoździ/zszywek
56	Podstawa przekładni B	115	Sprężyna
57	Przekładnia wewnętrzna A	116	Ośłona magazynka
58	Przekładnia wewnętrzna B	117	Część tylna obudowy silnika
59	Podkładka izolująca	118	Wkręt

PL Karta gwarancyjna

na

Gwoździarka/zszywacz akumulatorowa

Nr katalogowy: DED7053 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7053	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Zszywki, gwoździe	Bez gwarancji

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
 - Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plombry zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynnici związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Obsah

- Fotografie a kresby
- Popis zařízení
- Účel zařízení
- Použijte omezení
- Technické údaje
- Příprava na práci
- Zapnutí a používání zařízení
- Současné činnosti údržby
- Odstraňování poruch samy
- Náhradní díly a příslušenství
- Dokončení zařízení, závěrečné komentáře
- Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení

13. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

POZOR Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození.

Před zprovozněním přístroje seznámte se prosím s obsahem Návodů k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodů k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

POZOR Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodů k bezpečnosti práce. Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat.

V případě předání přístroje jiné osobě, předějte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následek poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL.

Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Popis zařízení

Obr. A. Spínač, 2. Spínač pracovního světla, 3. Zásuvka baterie, 4. Závěs, 5. Zámek zásobníku (obr. B), 6. Přepínač režimu, 7. Signální dioda, 8. Pracovní světlo, 9. Značka pro nedostatek hřebíků / sponky, 10. Zátka, 11. Hlubkový regulátor;

3. Určení zařízení

Sešíváčka je určena pro nastřelování hřebíků a spon. Sešíváčku můžete používat pro dokončovací a čalounické práce. Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Svépomocně změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné pracovní podmínky:

Používejte pouze v uzavřených prostorech. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě nad 50 °C.

5. Technické údaje

Typ stroje	Akumulátorová hřebíkovačka / sešíváčka
Model	DED7053
Provozní napětí [V]	18 d.c.
Akumulátor	Lithium-iontový
Rychlost [1/min]	100
Spony	Sponky, nehty
Hladina vibrací měřená na rukojeti [m/s ²]	<2,5
Nejistota měření KD [m/s ²]	1,5
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	79,9
Hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	90,9
Nejistota měření KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Pracovní osvětlení	LED
Hmotnost zařízení [kg]	

Informace o hluku a vibracích. Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norem EN 60745-2-1 a uvedeny v tabulce. Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změněna v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

5. Příprava k práci

Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, sestavte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky. Nepoužívejte jiné akumulátory a nabíječky.

Všechny činnosti se zařízením provádějte se zástrčkou odpojenou ze zásuvky.

Před zahájením práce musí být baterie nabitá (viz návod k baterii).

Pro zahájení práce je třeba vložit časopis. Zásobník se otevírá pomocí tlačítka umístěného ve spodní části zařízení mezi zásobníkem a držákem baterie (obr. B). Chcete-li vysunout zásobník, stiskněte tlačítko a potom zásobník jemně vysuňte. V kolejnici komory zásobníku by měly být hřebíky nebo sponky správně umístěny tak, aby hlavy hřebíků nebo horní okraje sponek dosedaly na výstupek v horní části zásobníku. Poté zasuňte základnu zásobníku, dokud neuslyšíte cvaknutí. Poté zkontrolujte, zda je zásobník uzamčen. Vložte baterii do zásuvky (obr. A.3).

6. Zapnutí a používání zařízení

Přepínač sešíváčky má spínač s ochranou proti náhodnému zapnutí

Chcete-li začít pracovat se zařízením, zatlačte výstup na povrch, který chcete přichytit, aby se ochranná hlava zasuňovala do výstupu. V tomto okamžiku stiskněte spoušť. Po vyložení zásobníku jej musíte znovu nabít. Nedostatek hřebíků / sponek je signalizován stálým zeleným světlem diody (obr. A, 7) a výskytem oranžové značky (obr. A, 9).

7. Nastavitelná hloubka pohonu

Chcete-li zatlučit hřebíky hlouběji nebo mělčí, použijte knoflík pro nastavení síly kladiva (obr. A.11). Pomocí knoflíku experimentálně nastavte sílu zatlučením hřebíků do odpadního materiálu.

Provozní režimy

Sešíváčka má dva provozní režimy: jeden a nepřetržitý. Režim nastavíte pomocí přepínače režimů (obr. A, 6). Režim Single se používá k postupnému zatahování sponek nebo hřebíků na vybraná místa. Po přitlačení hlavy sešíváčky ke kloubu stiskněte jednou spoušť. V nepřetržitém provozním režimu nejprve stiskněte spoušť a držte ji stále stlačenou, přitlačte hlavu sešíváčky na místa, která budou spojena sponkami nebo hřebíky. Pokaždé, když stisknete hlavu, zařízení vystřelí hřebík nebo sponku. Po uvolnění spouště zařízení přestane střílet hřebíky nebo sponky.

8. Běžné servisní činnosti

Všechny servisní činnosti jako jsou doplnění zásobníku, odstranění zaseknuté spony/hřebíku provádějte s vytaženým akumulátorem.

Zařízení je vybaveno signalizační diodou vedle přepínače pro přepnutí režimu (obr. A, 7). Dioda signalizuje:

- bliká červeně - zaseknuto
- červená trvale - stav vybité baterie
- zelená bliká - přehřátí
- zelený lesk - žádné hřebíky / sponky

Odstranění zablokované svorky / hřebíku (červená LED bliká)

- vyjměte baterii ze zásuvky
- pomocí imbusového klíče ve spodní části zásobníku odšroubujte 2 šrouby s hlavou
- opatrně vyjměte zajišťovací desku a čep z čepu
- odstraňte zablokovanou sponku nebo hřebík
- namontujte zařízení v opačném pořadí.

Vybitá baterie (trvale červená)

Vyměňte baterii za nabitou.

Přehřátí (blikající zelená LED)

Zastavte práci a nechte zařízení vychladnout.

Žádné hřebíky / sponky

Naplňte zásobník.

Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí, pokud možno v originálním obalu.

9. Svépomocné odstraňování poruch

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Sešíváčka nefunguje	Poškozený přepínač	Zařízení odevzdejte do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Špatně vložený akumulátor	Vložte správně
Sešíváčka se těžce rozbíhá	Vybitý akumulátor	Nabijte správně akumulátor
	Překročené přípustné provozní parametry	Snižte sílu pomocí regulátoru
Sponky nevytlétávají z hlavy	Ucpaná hlava	Odstraňte zaseknuté spony viz „Běžné servisní činnosti“

10. Náhradní díly a příslušenství

Sešíváčku 18V DED7053 řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL. Náhradní díly a příslušenství nejsou v kompletaci zařízení a lze je dokoupit.

- A536015 (hřebíky 15 mm), A536020 (hřebíky 20 mm)
 - A536025 (hřebíky 25 mm), A536030 (hřebíky 30 mm)
 - A536040 (hřebíky 40 mm), A536045 (hřebíky 45 mm)
 - A536050 (hřebíky 50 mm),
 - A566116 (spony 5,7 x 16 mm) A536118 (spony 5,7 x 18 mm)
 - A536120 (spony 5,7 x 20 mm), A536121 (spony 5,7 x 21 mm)
 - A536125 (spony 5,7 x 25 mm), A536130 (spony 5,7 x 30 mm)
 - A536135 (spony 5,7 x 35 mm), A536140 (spony 5,7 x 40 mm)
- Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu. Při objednávání náhradních dílů

uveďte SÉRIOVÉ číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližně datum zakoupení zařízení. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM. Přiložte záruční list vystavený firmou dovozcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hraadí uživatel).

11. Kompletace zařízení

Kompletace: Sešíváčka DED7053 – 1 kus, 2. Sponky, nehty - 1 sada.

12. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace. Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

CZ Záruční list

Pro
katalogové číslo:.....
Sériové číslo:
(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

Odpovědnost za výrobek:

I. **Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. **Záruční doba:**

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7053	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Sponky, nehty	Bez záruky

III. **Podmínky uplatňování záruky:**

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:**
 - Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

- d) Svépomocných zmien a/nebo úpravy výrobku, ktoré nebyli dohodnuté s ručiteľom;
 e) Používanie vo výrobku provozných materiálov v rozpore s návodom k obsluze.
 f) Užívateľ, ktorý není spotrebiteľom ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratil záruku na výrobek, na kterém:
 g) odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 h) plomby zůstaly uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

5. **Upozornění!** Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsáné v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
 3. Užívateľ, ktorý není spotrebiteľom ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratil nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

4. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 5. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

6. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

7. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
 8. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
 9. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
 10. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
 11. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, nemezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

Preklad originálneho návodu

SK Obsah

1. Fotografie a kresby
2. Popis zariadenia
3. Účel zariadenia
4. Použité obmedzenia
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Zapnutie a používanie prístroja
8. Bežné činnosti údržby
9. Odstránenie porúch svojpomocne
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Dokončenie zariadenia, záverečné komentáre
12. Informácie pre používateľa o zbavovaní sa elektrických a elektronických zariadení
13. Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra. Vyhlásenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiaru prípadne mechanickým úrazom.

Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návodu, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošivačky

POZOR Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce.

Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

2. Opis zariadenia

Obr. A. Spínač, 2. Spínač pracovného svetla, 3. Zásuvka na akumulátor, 4. Vešiak, 5. Zámok zásobníka (Obr. B), 6. Prepínač režimu, 7. Signalizačná dióda, 8. Pracovné svetlo, 9. Značkováč pre nedostatok klincov / svoriek, 10. Zátka, 11. Regulátor hĺbky nájazdu.

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Sponkovačka je určená na vbíjanie klincov a spón. Sponkovačka je určená na vykonávanie dokončovacích a čalúnnických prác.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenie používania

Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržiavanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite tratiť udelená záruka a vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

Prípustné pracovné podmienky:	
Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov +10 - +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +50 °C	

5. Technické parametre

Typ stroja	Akumulátorová klincovačka / zošivačka
Model	DED7053
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Akumulátor	Li-tium-ión
Rýchlosť [1/min]	100
Pracovné koncovky	Sponky, nechty
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti [m/s ²]	<2.5
Nepresnosť merania KD [m/s ²]	1.5
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LPA [dB(A)]	79,9
Úroveň akustického tlaku (huku) LWA [dB(A)]	90,9
Nepresnosť merania KPA, KWA [dB(A)]	3
Pracovné osvetlenie	LED
Hmotnosť zariadenia (bez akumulátora) [kg]	

Informácia o hluku a o vibráciách. Sumárna hodnota vibrácií a_w a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 60745-2-1 a sú uvedené v tabuľke. Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

Hluk může způsobit poškození sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hlučnosť.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlásených hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/používanie

Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané. Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájacieho zdroja.

Pred začatím práce musí byť akumulátor nabitý (pozri príručku akumulátora). Pre začatie práce je potrebné nabiť časopis. Zásobník sa otvára pomocou tlačidla umiestneného v spodnej časti zariadenia medzi zásobníkom a držiakom batérie (obr. B). Ak chcete zásobník vysunúť, stlačte tlačidlo a potom zásobník jemne vysuňte. V kolajnici komory zásobníka by mali byť klinčeky alebo sponky správne zasunuté tak, aby hlavy nechtov alebo horné okraje svoriek spočívali na výstupku v hornej časti zásobníka. Potom zasuňte základňu zásobníka, až kým nebudete počuť kliknutie. Potom skontrolujte, či je zásobník zaistený. Batériu zafixujte do zásuvky (obr. A.3).

7. Zapínanie a používanie zariadenia

Zapínač sponkovačky má bezpečnostný mechanizmus chrániaci pred náhodným zapnutím.

Ak chcete začať pracovať so zariadením, stlačte výstup na povrch, ktorý chcete pribiť, aby sa ochranná hlava zasunula do výstupu. V tomto okamihu stlačte spúšť. Po vyložení zásobníka je potrebné ho znovu nabiť. Nedostatok nechtov / svoriek je indikovaný neprerušovaným zeleným svetlom diódy (obr. A, 7) a vzhľadom oranžovej značky (obr. A, 9).

Nastaviteľná hĺbka pohonu

Ak chcete nechty zatlať hlbšie alebo plytšie, použite gombík nastavenia sily príklepu (obr. A.11). Pomocou gombíka nastavte silu experimentálne zatĺkaním klincov do odpadového materiálu.

Režimy činnosti

Zošivačka má dva prevádzkové režimy: jednoduchý a nepretržitý. Režim nastavíte pomocou prepínača režimov (obr. A, 6). Režim Single sa používa na individuálne zasiahnutie sponiek alebo nechtov na vybraných miestach. Po stlačení hlavy zošivačky na kĺb stlačte jedenkrát spúšť. V režime nepretržitej prevádzky najskôr stlačte spúšť a držte ju stále stlačenú, stlačte hlavu zošivačky na miesta, ktoré budú

spojené sponkami alebo nechtami. Pri každom stlačení hlavy zariadenie vystrelí klinček alebo sponku. Po uvoľnení spúšte zariadenie prestane strieľať nechty alebo sponky.

8. Priebežné obslužné činnosti

Všetky obslužné činnosti, také ako výmena zásobníka, odstránenie zablokovaného klinca/spony ap., vykonávajú iba vtedy, keď je akumulátor vyťahnutý.

Zariadenie je vybavené signalizačnou diódou vedľa prepínača prepínania režimov (obr. A, 7). Dióda signalizuje:

- červené blikanie - zaseknutie
- nepretržité červená - stav slabej batérie
- zelená bliká - prehriatie
- zelené svetlo - žiadne nechty / sponky

Odstránenie zablokovanej svorky / klinca (červená LED dióda bliká)

- vyberte batériu zo zásuvky
- pomocou imbusového kľúča v spodnej časti zásobníka odskrutkujte 2 skrutky s hlavou
- opatrne vyťahnite zaistovacia doska a čap z čapu
- odstráňte zablokovanú sponku alebo klinček
- zmontujte prístroj v opačnom poradí.

Slabá batéria (nepretršovane červená)

Vymeňte batériu za nabitú.

Prehriatie (blikajúca zelená LED)

Zastavte prácu a nechajte zariadenie vychladnúť.

Bez klincov / sponiek

Naplňte časopis.

Skladujte prístroj mimo dosahu detí, pokiaľ je to možné v originálnom balení.

9. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Sponkovačka nefunguje	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabiť akumulátor
	Zle vložený akumulátor	Upevniť správne
Sponkovačka sa pohybuje len ťažko	Vybitý akumulátor	Správne nabiť akumulátor
	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Regulačným kolieskom zmenšite silu
Spony nevychádzajú z hlavy	Upchatá hlava	Odstráňte zablokované spony, postupujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti „Priebežné obslužné činnosti“.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Sponkovačka 18 V DED7053 zo série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou zo série SAS+ALL. Náhradné diely a príslušenstvo nie sú súčasťou súpravy zariadenia, môžete si ich dokúpiť samostatne.

- A536015 (klinček 15 mm), A536020 (klinček 20 mm)
- A536025 (klinček 25 mm), A536030 (klinček 30 mm)
- A536040 (klinček 40 mm), A536045 (klinček 45 mm)
- A536050 (klinček 50 mm)
- A566116 (spony 5,7 x 16 mm), A536118 (spony 5,7 x 18 mm)
- A536120 (spony 5,7 x 20 mm), A536121 (spony 5,7 x 21 mm)
- A536125 (spony 5,7 x 25 mm), A536130 (spony 5,7 x 30 mm)
- A536135 (spony 5,7 x 35 mm), A536140 (spony 5,7 x 40 mm)

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálného servisu DEDRA – EXIM. Priložte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako pozárúčna oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

11. Diely zariadenia

Diely a časti: Sponkovačka DED7053 – 1 kus, 2. Sponky, nechty - 1 sada.

12. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú zberné zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektronickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov. Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

SK Záručný list

na
Katalógové č.:
Číslo šarže:.....
(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu:

Dátum a podpis predajcu :

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

- Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku vo Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7053	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Sponky, nechty	Bez záruky

III. Podmienky využitia záruky:

- Przedstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
- Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:**
 - Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;
 - Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
 - Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
 - Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
 - Pozor!** Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra:

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepoda v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Preklad originálneho návodu

Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Įrenginio aprašymas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojite apribojimą
5. Techniniai duomenys
6. Pasirengimas darbui
7. Prietaiso įjungimas ir naudojimas
8. Dabartinė techninė priežiūra
9. Gedimų pašalinimas savaime
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Prietaiso užbaigimas, paskutinės pastabos
12. Informacija vartotojams, kaip atsikratyti elektrinių ir elektroninių prietaisų
13. Garantijos kortelė

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. EB atitikties deklaracija pridėdama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o servisu.

DEMESIO Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę.

Prieš pradėdami naudoti įrangą, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudoti prietaisą.

DEMESIO Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų.

Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimo elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“ linijos įkrovikliais ir akumulatoriais.

Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojamų, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuluojamos garantinės teisės.

2. Įrenginio aprašymas

A. pav. Jungiklio gaidukas, 2. Darbinio žibinto jungiklis, 3. Baterijos lizdas, 4. Pakaba, 5. Žurnalo užraktas (B pav.), 6. Režimo jungiklis, 7. Signalinis diodas, 8. Darbo žibintas, 9. Žymeklis jei trūksta vinių / kabių, 10. kamštis, 11. įvažiavimo gylis reguliatorius

3. Įrenginio paskirtis

Kabiamušis skirtas kabių ir vinių kalimui. Jį galima naudoti apdailos ir baldų gamybos darbuose.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, garantinės teisės yra anuluojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Leistinos darbo sąlygos:

Naudoti tik patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C. Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 40°C temperatūra.

5. Techniniai duomenys

Įrenginio tipas	Belaidis vinis / segtuvas
Modelis	DED7053
Darbinė įtampa [V]	18 d.c.
Akumulatorius	Ličio jonai
Greitis [1/min]	100
Darbiniai antgaliai	Segės, vinys
Vibracijų lygis ant rankenos [m/s ²]	<2,5
Matavimo paklaida KD [m/s ²]	1.5
Triukšmo emisija:	
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	79.9
Garso galios lygis LWA [dB(A)]	90.9
Matavimo paklaida KLPa, KLWA [dB(A)]	3
Darbinis apšvietimas	LED
Įrenginio svoris (be akumuliatoriaus) [kg]	

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.
Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-2-1 ir nurodytos lentelėje.
Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-2-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemonės!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.
Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukompaktuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumuliatoriaus ir įkroviklio.

Draudžiama naudoti kitus akumulatorius ir įkroviklius.

Visus veiksmus galima atlikti, jei įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Prieš pradėdami darbą, reikia įkrauti maitinimo elementą (žiūr. maitinimo elemento instrukciją).

Norint pradėti darbą, reikia užpildyti kabių dėtuve (pav. A.5). Kabių dėtuve atsidaro paspaudus mygtuką, esantį apatinėje įrenginio dalyje tarp dėtuvės ir maitinimo elemento tvirtinimo. Norint ištraukti kabių dėtuve, reikia paspausti mygtuką ir atsargiai išimti dėtuve. Kabių dėtuveje reikia patalpinti vinis arba kabės taip, kad jų galinė dalis atsiremtų į dešinę dėtuvės šoną. Toliau reikia įdėti dėtuvės pagrindą, kol pasigirs spragtelėjimas. Patikrinti, ar kabių dėtuve yra užblokuota. Lizde įtvirtinti maitinimo elementą (pav. A.7).

7. Įrenginio įjungimas ir naudojimas

Kabiamušio jungiklis turi įjungiklį su apsauginiu mechanizmu, apsaugančiu nuo nekontroliuojamo įsijungimo.

Norėdami pradėti dirbti su prietaisu, prispauskite išleidimo angą prie paviršiaus, kurį norite prikalti, kad apsauginė galvutė būtų įkišta į išleidimo angą. Šiuo metu patraukite gaiduką. Išsikrovę žurnala, jį reikia iš naujo įkelti. Nagų / segtukų trūkumą rodo nuolatinė žalia diodo lemputė (A, 7 pav.). Ir oranžinio žymeklio išvaizda (A, 9 pav.).

Pavaros gylis reguliuojamas

Norėdami įkalti nagus giliau ar sekiau, naudokite plaktuko jėgos reguliavimo rankenėlę (A.11 pav.). Naudodami rankenėlę, eksperimentiškai nustatykite jėgą, kaldami nagus į atliekas.

Veikimo režimai

Segiklis turi du darbo režimus: vienkartinį ir nepertraukiamą. Norėdami nustatyti režimą, naudokite režimo jungiklį (A, 6 pav.). Vienkartinis režimas naudojamas atskirai susegti kabės ar vinis pasirinktose vietose. Prispaudę segiklio galvutę prie jungties, vieną kartą išspauskite gaiduką. Nepertraukiamo veikimo režimu pirmiausia nuspauskite gaiduką ir nuolat laikykite nuspaustą, paspauskite segiklio galvutę tose vietose, kurios bus sujungtos kabėmis ar vinimis. Kiekvieną kartą, kai paspausite galvą, prietaisas nušaus nagą ar pagrindinį elementą. Atleisus gaiduką, prietaisas nustos šaudyti vinimis ar kabėmis.

8. Einamieji priežiūros veiksmai

Visus aptarnavimo veiksmus (pvz. dėtuvės keitimas, užsiblokavusios vinies/kabės ištraukimas) galima atlikti tik išėmus maitinimo elementą iš lizdo.

Prietaisas turi signalinį diodą, esantį šalia režimo perjungimo jungiklio (A, 7 pav.). Diodo signalai:

- mirksi raudonai - uogienė
- raudona iššininė - išsikrovusi baterija
- mirksi žalia spalva - perkaitimas
- žaliai šviečia - nėra nagų / kabių

Užblokuoto segtuvo / vinies pašalinimas (mirksi raudonas šviesos diodas)

- išimkite akumuliatorių iš lizdo
- naudokite žurnalo apačioje esantį „Allen“ raktą, kad atsuktumėte 2 galvučių varžtus
- švelniai nuimkite tvirtinimo plokštę ir kaištį nuo kaiščio
- nuimkite užblokuotą kabę ar vinį
- surinkti prietaisą atvirkštine tvarka.

Maža baterija (raudona)

Pakeiskite bateriją įkrauta.

Perkaitimas (mirksi žalias šviesos diodas)

Nustokite dirbti ir palikite prietaisą atvėsti.

Jokių vinių / kabių

Užpildykite žurnalą.

Laikykitės prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje, jei įmanoma, originalioje pakuotėje..

9. Savarankiškas gedimų šalinimas

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Kabiamušis neveikia	Sugedo įjungiklis	Atiduoti įrenginį remontui
	Išsikrovė akumulatorius	Įkrauti akumuliatorių
	Akumulatorius blogai užmontuotas	Teisingai įtvirtinti
Kabiamušis sunkiai veikia	Išsikrovė akumulatorius	Teisingai įkrauti akumuliatorių
	Viršijami leistini darbo parametrai	Sumažinti įjėgą reguliatoriumi
Kabės nepasirodo iš kabiamušio	Užsikimšo vamzdis	Pašalinti įstrigusias kabes – žiūr. „Einamieji priežiūros veiksmai“

10. Atsarginės dalys ir priedai

Su kabiamušiu 18V DED7053 iš „SAS+ALL“ linijos galima naudoti kiekvieną akumuliatorių ir įkroviklį iš linijos „SAS+ALL“. Atsarginės dalys ir priedai neįeina į įrenginio komplektą, juos galima įsigyti atskirai.

- A536015 (vinys 15 mm), A536020 (vinys 20 mm)
- A536025 (vinys 25 mm), A536030 (vinys 30 mm)
- A536040 (vinys 40 mm), A536045 (vinys 45 mm)
- A536050 (vinys 50 mm)
- A566116 (kabės 5,7 x 16 mm), A536118 (kabės 5,7 x 18 mm)
- A536120 (kabės 5,7 x 20 mm), A536121 (kabės 5,7 x 21 mm)
- A536125 (kabės 5,7 x 25 mm), A536130 (kabės 5,7 x 30 mm)
- A536135 (kabės 5,7 x 35 mm), A536140 (kabės 5,7 x 40 mm)

Norint įsigyti atsarginės dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl. Užsakant atsarginės dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Įrenginio komplektacija

Komplektacija: Kabiamušis DED7053 – 1 vnt., 2. Segės, viny - 1 rinkinys.

12. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

LI Garantinis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris:
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta

.....
vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7053	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Segės, viny	Be garantijos

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąrašė“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:**
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
 - Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio!** Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
 - Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
 - Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
 - Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
 - Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Majač Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
 - Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
 - Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
 - Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 - Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Originalios instrukcijos vertima

1. Fotografijas un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces mērķis
4. Izmantojiet ierobežojumu
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošanās darbam
7. Ierīces ieslēgšana un lietošana
8. Pašreizējās uzturēšanas darbības
9. Kļūdu pašnovēršana
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Ierīces pabeigšana, pēdējie komentāri
12. Informācija lietotājiem par atbrīvošanos no elektriskām un elektroniskām ierīcēm
13. Garantijas karte

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairītos no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma.

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

UZMANĪBU Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi.

Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi lasa visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecieni, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Sevišķi drošības noteikumi

A. Slēdža sprūda, 2. Darba gaismas slēdzis, 3. Akumulatora kontaktligzda, 4. Pakaramais, 5. Žurnāla bloķētājs (B zīm.), 6. Režīma slēdzis, 7. Signāldiods, 8. Darba apgaismojums, 9. Marķieris naglu / skavu trūkuma dēļ, 10. aizbāznis, 11. Iebraukšanas dzijuma regulators

3. Ierīces apraksts

Skavotājs ir paredzēts naglu un skavu braukšanai. Skavotāju var izmantot apdares darbos.

Ierīci ir atļauts izmantot atjaunošanas un celtniecības darbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, vienlaikus ievērojot lietošanas instrukcijas un pieļaujamus ekspluatācijas nosacījumus, kas ietverti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā Lietošanas Instrukcijā var ierosināt Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudēšanu. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši Lietošanas Instrukcijai var ierosināt Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

Pieļaujami darba apstākļi:

Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 40°C ietekmi.

5. Tehniskie parametri

Ierīces veids	Bezvada naglotājs / skavotājs
Modelis	DED7053
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Akumulators	Litija jons
Ātrums [1/min]	100
Darba uzgali	Skavas, naglas
Vibrācijas līmenis uz roktura [m/s ²]	<2,5
Mērijuma nedrošums KD [m/s ²]	1.5
Trokšņa līmenis:	
Skavas spiediena līmenis LPA [dB(A)]	79.9
Skavas jaudas līmenis LWA [dB(A)]	90.9
Mērijuma nedrošums KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Darba apgaismojums	LED
Ierīces svars (bez akumulatora) [kg]	

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_v, un mērijuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-2-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības uzrādītas tabulā.

Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai. Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņēma arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. Darba sagatavošana

Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters.

Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.

Pirms darba uzsākšanas akumulators ir jāuzlādē (skatiet akumulatora rokasgrāmatu).

Lai sāktu darbu, ir jāielādē žurnāls. Žurnālu atver, izmantojot pogu, kas atrodas ierīces apakšā starp žurnālu un akumulatora turētāju (B zīm.). Lai izņemtu žurnālu, nospiediet pogu un pēc tam uzmanīgi izvelciet žurnālu. Žurnāla kameras sliedē naglas vai skavas ir pareizi jāievieto tā, lai naglu galvas vai skavu augšējās malas balstītos pret izvīzījumu žurnāla augšējā daļā. Pēc tam ievietojiet žurnāla pamatni, līdz dzirdat klikšķi. Pēc tam pārbaudiet, vai žurnāls ir bloķēts.

Nostipriniet akumulatoru kontaktligzdā (A.3. Attēls).

7. Ierīces ieslēgšana un lietošana

Ierīce ir apgādāta ar ieslēdzēju ar drošības mehānismu, kas sargā no nejaušas iedarbināšanas.

Lai sāktu strādāt ar ierīci, nospiediet izeju uz virsmas, kuru vēlaties naglot, tā, lai aizsarggalva tiktu ievietota kontaktligzdā. Šajā brīdī pavēliet sprūdu. Pēc žurnāla izkraušanas tas jāpārlādē. Naglu / skavu trūkumu norāda vienmērīgi zaļa diodes gaisma (A, 7. attēls) un oranžas krāsas marķiera parādīšanās (A, 9. attēls).

Piedziņas dziļums regulējams

Lai naglas kaltu dziļāk vai seklāk, izmantojiet āmura spēka regulēšanas pogu (A.11. Attēls). Izmantojot pogu, eksperimentāli iestatiet spēku, metot nagus atkritumu materiālā.

Darbības režīmi

Skavotājam ir divi darbības režīmi: viens un nepārtraukts. Lai iestatītu režīmu, izmantojiet režīma slēdzi (A, 6. attēls). Viens režīms tiek izmantots, lai izvēlētajās vietās atsevišķi sasistu skavas vai naglas. Pēc skavotāja galvas piespiešanas savienojumam vienreiz nospiediet sprūdu. Nepārtrauktas darbības režīmā vispirms nospiediet taustiņu un turiet to visu laiku nospiešu, piespiediet skavotāja galviņu vietās, kuras savienos ar skavām vai naglām. Katru reizi, kad tiek nospiesta galva, ierīce nošaus naglu vai skavu. Kad sprūda tiek atlaista, ierīce pārtrauks šaut naglas vai skavas..

8. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Jebkura apkopes darbība, piem., magazīnas mainīšana, nobloķētas naglas/skavas noņemšana, var būt veikta tikai ar atslēgto elektroapgādi.

Ierīce ir aprīkota ar signāldiodi blakus režīma pārslēgšanas slēdzim (A, 7. att.).

Diodes signāli:

- mirgo sarkans - iestrēdzis
- sarkans nepārtraukts - zems akumulatora stāvoklis
- zaļa mirgo - pārkaršana
- zaļi spīd - nav naglu / skavu

Bloķēta skavas / naglas noņemšana (mirgo sarkanā gaisma diode)

- izņemiet akumulatoru no kontaktligzdas
- izmantojiet sešstūra atslēgu žurnāla apakšdaļā, lai atskrūvētu 2 galvas skrūves
- uzmanīgi noņemiet stiprinājuma plāksni un tapu no tapas
- noņemiet bloķēto skavu vai naglu
- samontējiet ierīci apgriezātā secībā.

Zems akumulatora uzlādes līmenis (vienmērīgi sarkans)

Nomainiet akumulatoru ar uzlādētu.

Pārkaršana (mirgo zaļa LED)

Pārtrauciet darbu un atstājiet ierīci atdzist.

Nav naglu / skavu

Piepildiet žurnālu.

Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, ja iespējams, oriģinālā iepakojumā.

9. Svépomocné odstraňování poruch

PROBLÉMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Ierīce nefunkcionē	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci servisam
	Izlādēts akumulators	Uzlādēt akumulatoru
Ierīce sāk darboties ar grūtību	Nepareizi uzstādīts akumulators	Uzstādīt pareizi
	Izlādēts akumulators	Pareizi uzlādēt akumulatoru
Skava nevar būt izsista no galviņas	Pārsniegti pieļaujamie darba parametri	Samazināt spēku ar regulētāju
	Nobloķēta galviņa	Likvidēt skavas bloķādi - sk. "Kārtējas apkalpošanas rīcība"

10. Rezerves daļas un piederumi

Skavotājs 18V DED7053 no SAS+ALL līnijas var būt apgādāts ar jebkuru akumulatoru un lādēšanas adapteru no SAS+ALL līnijas. Rezerves daļas un piederumi neatrodas ierīces komplektācijā, bet ir iespējama iegāde.

- A536015 (naglas 15 mm), A536020 (naglas 20 mm)
- A536025 (naglas 25 mm), A536030 (naglas 30 mm)
- A536040 (naglas 40 mm), A536045 (naglas 45 mm)
- A536050 (naglas 50 mm)
- A566116 (skavas 5,7 x 16 mm), A536118 (skavas 5,7 x 18 mm)
- A536120 (skavas 5,7 x 20 mm), A536121 (skavas 5,7 x 21 mm)
- A536125 (skavas 5,7 x 25 mm), A536130 (skavas 5,7 x 30 mm)
- A536135 (skavas 5,7 x 35 mm), A536140 (skavas 5,7 x 40 mm)

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim servisu. Kontakt dati atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PARTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālā Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrālais Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

11. Ierīces komplektācija

Komplektācija: Skavotājs DED7053 – 1 gabals, 2. Skavas, naglas - 1 komplekts.

12. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotas tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgu krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem. Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

LV Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

..... datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienoti ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7053	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Skavas, naglas.	Nav garantijas

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot šo Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. **Garantija neaņem Produktā defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:**
 - a) Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - b) Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - c) Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
 - d) Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - e) Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
 - f) Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā: g) tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - h) tika bojātas vai mainītas plomabas.
5. **Uzmanību!** Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīšā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servīšu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servīša, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
8. **Uzmanību!!!** Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
9. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

HU Tartalomjegyzék

1. Fotók és rajzok
2. Eszközleírás
3. A készülék célja
4. Használat a Limitáció
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A készülék bekapcsolása és használata
8. Jelenlegi karbantartási tevékenységek
9. A hibák önellátóváltása
10. Alkatrészek és tartozékok
11. A készülék elkészítése, utolsó megjegyzések
12. Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök megszabadulásáról
13. Garanciaakártya

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló broszúraként lettek csatolva.

A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

FIGYELEM! A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében.

A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

FIGYELEM! A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat.

A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelő utasításokat. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása

áramúteshez, tüzesettséghez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

2. A készülék leírása

A. ábra: Kapcsoló ravasza, 2. Munkafény-kapcsoló, 3. Akkumulátor-foglalat, 4. Fogas, 5. Magazinár (B ábra), 6. Üzem mód kapcsoló, 7. Jelző dióda, 8. Munkafény, 9. Jelző szögek / kapcsoló hiányában, 10. Dugó, 11. Behajtási mélység szabályozó

3. A készülék rendeltetése

A tűzö gépet szögek és tűzőkapcsok beütésére szánták. A tűzö gépet alkalmazható befejező munkákhoz és kárpitozáshoz.

A készüléket építész-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

4. Használati korlátozások

A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek:

Csak helyiségekben belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek. 40°C.

5. Műszaki adatok

A gép típusa	Akkus szegező / tűzö gépet
Modell	DED7053
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Akkumulátor	Liú mion
Sebesség [1/min]	100
Megmunkáló végek	Kapocs, köröm
A markolaton mért vibrációs szintje [m/s ²]	<2,5
Mérési bizonytalanság KD [m/s ²]	1.5
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LPA [dB(A)]	79,9
Hangteljesítmény LWA [dB(A)]	90,9
Mérési bizonytalanság KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Munka megvilágítás	LED
A készülék tömege (akkumulátor nélkül) [kg]	

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_{h1} valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-2-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 60745-2-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

6. Felkészülés a munkára

A készülék része az ONE +ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.

Minden tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

A munka megkezdése előtt az akkumulátort fel kell tölteni (lásd az akkumulátor kézikönyvét).

A munka megkezdéséhez magazint kell betölteni. A tárat a készülék alján található gombbal lehet kinyitni a tár és az elemtartó között (B. ábra). A tár kinyomásához nyomja meg a gombot, majd óvatosan dobja ki a tárat. A tárkamra sínjében a szögeket vagy a kapcsokat megfelelően kell elhelyezni úgy, hogy a szögek feje vagy a kapcsok felső szélei a tár felső részében lévő vetületnek támaszkodjanak. Ezután helyezze be a tárat, amíg kattánást nem hall. Ezután ellenőrizze, hogy a tár be van-e zárva. Helyezze az akkumulátort a foglalatba (A.3. Ábra).

7. A készülék bekapcsolása és használata

A tűzö gépet kapcsolója rendelkezik egy véletlen bekapcsolás ellen biztosító mechanizmussal.

A készülékkel való munka megkezdéséhez nyomja a kimenetet a szögezni kívánt felületre úgy, hogy a védőfej legyen illesztve a kimenetbe. Ezen a ponton húzza meg a ravaszt. A magazin kirakása után újra be kell tölteni. A körök / kapcsok hiányát a dióda állandó zöld fénye (A, 7. ábra) és egy narancssárga jelző jelzi (A, 9. ábra).

A hajtás mélysége állítható

A körök mélyebb vagy sekélyebb kalapálásához használja a kalapácserő beállító gombját (A.11. Ábra). A gombbal állítsa be az erőt kísérletileg úgy, hogy a köröket a hulladékba kalapálja.

Működési módok

A tűzö gépet két üzemmóddal van: egy és folyamatos. Az üzemmód beállításához használja az üzemmód kapcsolót (A, 6. ábra). Az Single mód a kapcsok vagy a körök egyenként történő megütésére szolgál a kiválasztott helyeken. Miután a tűzö fejet az izülethez nyomja, nyomja meg egyszer a ravaszt. Folyamatos üzemmódban először nyomja meg a ravaszt és tartsa folyamatosan nyomva, nyomja meg a tűzö fejet azokhoz a helyekhez, amelyeket kapcsokkal vagy szögekkel fognak összeilleszteni. Minden alkalommal, amikor megnyomja a fejet, a készülék szöget vagy kapcsot lö. A ravaszt elengedve a készülék leállítja a körök vagy kapcsok lövdözését.

8. Folyó karbantartási tevékenységek

Minden karbantartási tevékenységet, olyanokat, mint a tároló cseréje, beszerült szög/tűzőkapocs eltávolítása, az aljzattól kihúzott akkumulátor mellett végezzen.

A készülék az üzemmódváltó kapcsoló mellett jelződiódával van ellátva (A, 7. ábra). A dióda jelek:

- piros villog - elakadt
- piros folyamatosan - alacsony az akkumulátor állapota
- zöld villog - túlmelegedés
- zöld fény - nincsenek körök / kapcsok

Elakadt tűzőkapocs / szög eltávolítása (piros LED villog)

- vegye ki az akkumulátort az aljzattól
- a tár alján található imbuszkulccsal csavarja ki a 2 fejt csavart
- óvatosan távolítsa el a rögzítő lemezt és a csapot a csapból
- távolítsa el az eldugult kapcsot vagy szöget
- fordított sorrendben szerelje vissza a készüléket.

Alacsony akkumulátorszint (folyamatos piros)

Cserélje az akkumulátort egy feltöltöttre.

Túlmelegedés (villogó zöld LED)

Hagyja abba a munkát, és hagyja kihűlni a készüléket.

Nincsenek körök / kapcsok

Töltse fel a tárat.

A készüléket gyermekektől elzárva tárolja, ha lehetséges, eredeti csomagolásában..

9. Önálló hibaelhárítás

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A tűzö gépet nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a készüléket
	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Rosszul beszerelt akkumulátor	Rögzítse megfelelően
A tűzö gépet nehezen mozog	Lemerült az akkumulátor	Szerelje fel szabályosan az akkumulátort
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Csökkentse az erőt a szabályozó segítségével
A tűzőkapcsok nem jönnek ki a fejből	Eltömődött fej	Távolítsa el a beragadt tűzőkapcsokat lásd „Folyó karbantartási tevékenységek”

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Az SAS+ALL széria DED7053 18V tűzö gépe felszerelhető az SAS+ALL széria minden akkumulátorával és töltőjével. A pótalkatrészek és a tartozékok nem képezik a készülék alapfelszereltségét, azokat meg lehet vásárolni.

- A536015 (szegek 15 mm), A536020 (szegek 20 mm)
- A536025 (szegek 25 mm), A536030 (szegek 30 mm)
- A536040 (szegek 40 mm), A536045 (szegek 45 mm)
- A536050 (szegek 50 mm)
- A566116 (tűzőkapcsok 5,7 x 16 mm), A536118 (tűzőkapcsok 5,7 x 18 mm)
- A536120 (tűzőkapcsok 5,7 x 20 mm), A536121 (tűzőkapcsok 5,7 x 21 mm)
- A536125 (tűzőkapcsok 5,7 x 25 mm), A536130 (tűzőkapcsok 5,7 x 30 mm)
- A536135 (tűzőkapcsok 5,7 x 35 mm), A536140 (tűzőkapcsok 5,7 x 40 mm)

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyben feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túlként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítási költségét a felhasználó fedezi).

11. A készülék készlete

Készlet: Tűzőgép DED7053 – 1 darab, 2. Szegek, kapcsok - meg

12. Információ a felhasználóknak az elektromos élektromos berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentációban szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalakon. A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet. A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

HU Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

..... kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7053	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Kapocs, szög,	Garancia nincs

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékekkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. **A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:**

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

e) 5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:

f) a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;

g) a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

5. **Figyelem!** A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

IV. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Termékek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A termék reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

Az eredeti utasítás fordítása

RO Cuprins

1. Fotografii și desene
2. Descrierea dispozitivului
3. Scopul dispozitivului
4. Utilizați Limitarea
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru muncă
7. Pornirea și utilizarea dispozitivului
8. Activități curente de întreținere
9. Auto-eliminarea defectelor
10. Piese de schimb și accesorii
11. Finalizarea dispozitivului, comentarii finale
12. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea dispozitivelor electrice și electronice
13. Card de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare.

Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.

ATENȚIE În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți

Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

ATENȚIE În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrate.

Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL.

Accumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

2. Descrierea aparatului

Fig. A. Declanșator comutator, 2. Comutator lumină de lucru, 3. Priză baterie, 4. Cârlig, 5. Blocare magazie (Fig. B), 6. Comutator mod, 7. Diodă de semnalizare, 8. Lumină de lucru, 9. Marker pentru lipsa unghiilor / capselor, 10. Dop, 11. Regulator de adâncime de acționare

3. Destinația aparatului

Capsatorul este destinat pentru înfingerea cuielor și capselor, Capsatorul poate fi utilizat în lucrări de finisare și tapiterie.

Se permite utilizarea aparatului la lucrări de renovare-construcție, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție iar Declarației de Conformitate pierde valabilitatea.

Condiții de muncă permise:

Aparatul poate fi utilizat numai în spați închise. Intervalul de temperatură de încărcare a acumulatorilor 10 - 30° C. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 40°C.

5. Date tehnice

Tipul de aparat	Cuie / capsator fără fir
Modelul	DED7053
Tensiunea de funcționare [V]	18 d.c.
Acumulator	Litiu Ion
Viteza [1/min]	100
Accesorii	Capse, unghii
Nivelul de vibrații măsurat pe mâner [m/s ²]	<2,5
Incertitudinea de măsurare KD [m/s ²]	1.5
Emisia de zgomot:	
Nivel de presiune acustică LPA [dB(A)]	79,9
Nivel de putere acustică LWA [dB(A)]	90,9
Incertitudinea de măsurare KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Iluminare pentru spațiul de lucru	LED
Greutatea aparatului (fără acumulator) [kg]	

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_{th} și abaterii de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus.

Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unelei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

6. Pregătire pentru punere în funcțiune

Aparatul din seria SAS+ALL este o parte din seria SAS+ALL, de aceea pentru a-l utiliza trebuie să completați setul, compus din aparat, acumulator și încărcătoare.

Este interzisă utilizarea unor alte acumulatori și încărcătoare.

Deconectați totdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice operațiune asupra aparatului

Înainte de punere în funcțiune trebuie să încărcați bateriile (vezi manualul de utilizare a bateriei).

Pentru a începe lucrul, trebuie încărcată o revistă. Magazia se deschide folosind butonul situat în partea de jos a dispozitivului între magazie și suportul bateriei (Fig. B). Pentru a scoate revista, apăsați butonul și apoi scoateți ușor revista. În șina camerei magaziei, cuie sau capse trebuie așezate corespunzător, astfel încât capetele cuielor sau marginile superioare ale capsei să se sprijine de proiecția din partea superioară a magaziei. Apoi introduceți baza magaziei până când auziți un clic. Apoi verificați dacă revista este blocată. Fixați bateria în priză (fig. A.3).

7. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului

Comutatorul pornire/oprire a capsatorului posedă comutator cu mecanismul de protecție împotriva pornirii accidentale.

Pentru a începe să lucrați cu dispozitivul, apăsați priza pe suprafața pe care doriți să o cuieti, astfel încât capul de protecție să fie introdus în priză. În acest moment, apăsați pe trăgaci. După descărcarea magaziei, aceasta trebuie reîncărcată. Lipsa unghiilor / capselor este indicată de o lumină verde constantă a diodei (fig. A, 7) și apariția unui marker portocaliu (fig. A, 9).

Adâncimea unității este reglabilă

Pentru a ciocni unghiile mai adânc sau mai puțin adânc, folosiți butonul de reglare a forței ciocanului (fig. A.11). Folosind butonul, setați forța experimental ciocnind cuie în materialul rezidual.

Moduri de funcționare

Capsatorul are două moduri de funcționare: unic și continuu. Pentru a seta modul, utilizați comutatorul de mod (fig. A, 6). Modul unic este utilizat pentru a lovi capse sau unghii individual în anumite locuri. După apăsarea capului capsatorului pe articulație, strângeți trăgaciul o dată. În modul de funcționare continuu, apăsați mai întâi pe trăgaci și țineți-l apăsat tot timpul, apăsați capul capsatorului în locurile care vor fi unite cu capse sau cuie. De fiecare dată când apăsați capul, dispozitivul va trage un cui sau o capsă. Când declanșatorul este eliberat, dispozitivul nu va mai arunca cuie sau capse.

8. Verificări și reglaje curente

Scoateți bateria din locaș înainte de a efectua operații de întreținere de ex. înlocuirea magaziei, îndepărtarea cuiului blocat/capslei blocată.

Dispozitivul este echipat cu o diodă de semnalizare lângă comutatorul de comutare a modului (fig. A, 7). Semnalele diodei:

- roșu intermitent - blocat
- roșu continuu - stare baterie slabă
- verde intermitent - supraîncălzire
- strălucire verde - fără unghii / capse

Îndepărtarea unei capse / unghii blocate (LED roșu intermitent)

- scoateți bateria din priză
- folosiți cheia Allen în partea de jos a magaziei pentru a deșuruba cele 2 șuruburi de cap
- scoateți ușor placa de fixare și știftul din știft
- scoateți capsă blocată sau unghia
- reasamblați dispozitivul în ordine inversă.

Baterie descărcată (roșu continuu)

Înlocuiți bateria cu una încărcată.

Supraîncălzire (LED verde intermitent)

Opriti munca și lăsați dispozitivul să se răcească.

Fără unghii / capse

Umpleți revista.

Depozitați dispozitivul la îndemâna copiilor, dacă este posibil, în ambalajul original.

9. Rezolvarea problemelor

PROBLEMĂ	CAUZA	REZOLVARE
Capsatorul nu funcționează	Comutatorul pornire/oprire deteriorat	Trimiteti aparatul la centru de service
	Acumulatorul descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul rău montat	Fixați corect
Capsatorul pornește cu greutate	Acumulatorul descărcat	Încărcați corect acumulatorul
	Depășirea limitelor parametrilor de funcționare	Micșorați puterea cu ajutorul regulatorului
Capsele nu ies din cap	Capul aparatului astupat	Îndepărtați capsele blocate vezi „Verificări și reglaje curente”

10. Piese de schimb și accesorii

Capsator 18V DED7053 din seria SAS+ALL poate fi echipat cu oricare acumulator și încărcătoare din seria SAS+ALL. Piesele de schimb și accesorii nu sunt în setul aparatului, pot fi cumpărate.

- A536015 (cuie 15 mm), A536020 (cuie 20 mm)
- A536025 (cuie 25 mm), A536030 (cuie 30 mm)
- A536040 (cuie 40 mm), A536045 (cuie 45 mm)
- A536050 (cuie 50 mm)
- A566116 (capsle 5,7 x 16 mm), A536118 (capsle 5,7 x 18 mm)
- A536120 (capsle 5,7 x 20 mm), A536121 (capsle 5,7 x 21 mm)
- A536125 (capsle 5,7 x 25 mm), A536130 (capsle 5,7 x 30 mm)
- A536135 (capsle 5,7 x 35 mm), A536140 (capsle 5,7 x 40 mm)

La comanda pieselor de schimb și accesorilor Vă rugăm să Vă contactați cu serviciul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componentei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importer. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

11. Dotarea completă a aparatului

Dotarea: Capsator DED7053 – 1 bucată, 2. Unghii, capse - set

12. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor

constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

RO Certificat de garanție

Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs:

- Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o.** cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7053	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Capse, unghii	Fără garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:**
 - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
 - Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație:

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățarea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteti produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

Traducerea instrucțiunii originale

DE Inhaltsverzeichnis

- Fotos und Zeichnungen
- Gerätebeschreibung
- Zweck des Geräts
- Verwenden Sie die Einschränkung
- Technische Daten
- Vorbereitung auf die Arbeit
- Gerät einschalten und benutzen
- Aktuelle Wartungsarbeiten
- Selbstbeseitigung von Fehlern
- Ersatzteile und Zubehör
- Fertigstellung des Gerätes, abschließende Kommentare
- Informationen für Benutzer zum Entfernen elektrischer und elektronischer Geräte
- Garantiekarte

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigelegt.

Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

ACHTUNG Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Außerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

ACHTUNG Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten.

Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigelegt und sie ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedienungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

2. Beschreibung des Gerätes

Abb. A. Schalterauslöser, 2. Arbeitslichtschalter, 3. Batteriefach, 4. Aufhänger, 5. Magazinsperre (Abb. B), 6. Modusschalter, 7. Signaldiode, 8. Arbeitslicht, 9. Markierung mangels Nägeln / Heftklammern 10. Stopper, 11. Eintiefen-Tiefenregler

3. Bestimmung des Gerätes

Die Heftmaschine ist für das Einschlagen von Nägeln und Heftklammern bestimmt. Die Heftmaschine kann bei Ausführungs- und Polsterarbeiten verwendet werden. Es ist zugelassen, das Gerät bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, Heimwerkerarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungsbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu verwenden.

4. Benutzungsbeschränkungen

Selbständige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedientätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich. Eine bestimmungs- oder bedienungsanleitungswidrige Benutzung zieht den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich und die Übereinstimmungsbescheinigung verliert ihre Gültigkeit.

Zulässige Arbeitsbedingungen:

Nur in Innenbereich benutzen. Temperaturbereich für das Aufladen der Akkumulatoren 10 - 30°C. Der Auswirkung der Temperaturen von über 40°C nicht aussetzen.

5. Technische Daten

Maschinentyp	Schnurloser Nagler / Hefter
Modell	DED7053
Arbeitsspannung [V]	18 d.c.
Akkumulator	Lithium-Ionen
Geschwindigkeit [1/min]	100
Arbeitsendstücke	Hefklammern, Nägel
Schwingungspegel gemessen am Handgriff [m/s ²]	<2,5
Messunsicherheit KD [m/s ²]	1.5
Lärmemission:	
Schalldruckpegel LPA [dB(A)]	79,9
Schalleistungspegel LWA [dB(A)]	90,9
Messunsicherheit KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Arbeitsbeleuchtung	LED
Gewicht des Gerätes (ohne Akkumulator) [kg]	

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen. Kombiniertes Wert der Schwingungen a_n sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

Der Lärm kann zu Gehörbeschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzten Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird nicht gearbeitet.

6. Vorbereitung zur Arbeit

Das Gerät bildet einen Teil der SAS+ALL-Linie, daher muss man, um es benutzen zu können, einen Satz zusammenstellen, der sich aus dem Gerät, Akkumulator und Ladegerät zusammensetzt. Die Verwendung von anderen Akkumulatoren und Netzteile ist untersagt.

Alle Tätigkeiten sind durchzuführen, wenn das Gerät von der Versorgungsstelle getrennt ist.

Vor Arbeitsbeginn muss der Akku aufgeladen werden (siehe Akkuhandbuch).

Ein Magazin muss geladen werden, um mit der Arbeit zu beginnen. Das Magazin wird mit der Taste unten am Gerät zwischen Magazin und Batteriehalter geöffnet (Abb. B). Um das Magazin auszuwerfen, drücken Sie die Taste und werfen Sie das Magazin vorsichtig aus. In der Schiene der Magazin kammer sollten Nägel oder Hefklammern so platziert werden, dass die Köpfe der Nägel oder die Oberkanten der Hefklammern an der Projektion im oberen Teil des Magazins anliegen. Setzen Sie dann die Magazinbasis ein, bis Sie ein Klicken hören. Überprüfen Sie dann, ob das Magazin verriegelt ist.

Befestigen Sie den Akku in der Steckdose (Abb. A.3).

7. Einschalten und Benutzen des Gerätes

Der Einschalter der Hefmaschine hat einen Einschalter mit einem Sicherheitsmechanismus, der vor zufälligem Einschalten des Gerätes schützt.

Um mit dem Gerät zu arbeiten, drücken Sie die Steckdose auf die Oberfläche, die Sie festnageln möchten, sodass der Schutzkopf in die Steckdose eingeführt wird. Drücken Sie an dieser Stelle den Abzug. Nach dem Entladen des Magazins muss es neu geladen werden. Das Fehlen von Nägeln / Klammern wird durch ein stetiges grünes Licht der Diode (Abb. A, 7) und das Auftreten eines orangefarbenen Markers (Abb. A, 9) angezeigt.

Antriebstiefe einstellbar

Verwenden Sie den Einstellknopf für die Schlagkraft (Abb. A.11), um die Nägel tiefer oder flacher zu hämmern. Stellen Sie die Kraft mit dem Knopf experimentell ein, indem Sie Nägel in das Abfallmaterial hämmern.

Betriebsarten

Der Hefter verfügt über zwei Betriebsarten: Einzel- und Dauerbetrieb. Verwenden Sie zum Einstellen des Modus den Modusschalter (Abb. A, 6). Im Einzelmodus werden Hefklammern oder Nägel nacheinander an ausgewählten Stellen eingesetzt. Drücken Sie den Abzug einmal, nachdem Sie den Heferkopf auf das

Gelenk gedrückt haben. Drücken Sie im Dauerbetriebsmodus zuerst den Auslöser und halten Sie ihn die ganze Zeit gedrückt. Drücken Sie den Heferkopf an die Stellen, die mit Hefklammern oder Nägeln verbunden werden. Jedes Mal, wenn der Kopf gedrückt wird, schießt das Gerät einen Nagel oder eine Hefklammer. Wenn der Auslöser losgelassen wird, hört das Gerät auf, Nägel oder Hefklammern abzugeben..

8. Laufende Bedientätigkeiten

Alle Bedientätigkeiten wie das Auswechseln des Magazins, Entfernen des feststehenden Nagels/der feststehenden Klammer sind durchzuführen, wenn die Batterie aus ihrem Sitz entfernt ist.

Das Gerät ist mit einer Signaldiode neben dem Moduswechschler ausgestattet (Abb. A, 7). Die Dioden signalisieren:

- rot blinkend - gestaut
- rot durchgehend - schwacher Batteriezustand
- grün blinkend - überhitzt
- grün leuchtend - keine Nägel / Hefklammern

Entfernen einer verstopften Hefklammer / eines Nagels (rote LED blinkt)

- Entfernen Sie den Akku aus der Steckdose
- Lösen Sie die 2 Kopfschrauben mit dem Inbusschlüssel unten im Magazin
- Entfernen Sie vorsichtig die Sicherungsplatte und den Stift vom Stift
- Entfernen Sie die verstopfte Hefklammer oder den Nagel
- Bauen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

Batterie schwach (durchgehend rot)

Ersetzen Sie den Akku durch einen geladenen.

Überhitzung (blinkende grüne LED)

Unterbrechen Sie die Arbeit und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Keine Nägel / Hefklammern

Füllen Sie das Magazin aus.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn möglich in der Originalverpackung.

9. Eigenständige Beseitigen der Störungen

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Die Hefmaschine funktioniert nicht	Beschädigter Einschalter	Das Gerät an den Service übergeben
	Entladener Akkumulator	Den Akkumulator aufladen
Die Hefmaschine startet schwer	Falsch montierter Akkumulator	Richtig befestigen
	Entladener Akkumulator	Den Akkumulator richtig aufladen
Klammer treten nicht aus dem Kopfstück aus	Zulässige Arbeitsparameter überschritten	Die Kraft mithilfe des Reglers verringern
	Verstopftes Kopfstück	Die feststehenden Klammern entfernen siehe „Laufende Bedientätigkeiten“

10. Ersatzteile und Accessoires

Die Hefmaschine 18V DED7053 aus der SAS+ALL-Linie kann man mit jedem Akkumulator und mit jedem Ladegerät der SAS+ALL-Linie ausstatten. Die Ersatzteile und Accessoires gehören nicht zum Lieferumfang des Gerätes, es ist möglich, sie nachzukaufen.

- A536015 (Nägel 15 mm), A536020 (Nägel 20 mm)
- A536025 (Nägel 25 mm), A536030 (Nägel 30 mm)
- A536040 (Nägel 40 mm), A536045 (Nägel 45 mm)
- A536050 (Nägel 50 mm)
- A566116 (Klammern 5,7 x 16 mm), A536118 (Klammern 5,7 x 18 mm)
- A536120 (Klammern 5,7 x 20 mm), A536121 (Klammern 5,7 x 21 mm)
- A536125 (Klammern 5,7 x 25 mm), A536130 (Klammern 5,7 x 30 mm)
- A536135 (Klammern 5,7 x 35 mm), A536140 (Klammern 5,7 x 40 mm)

Wegen des Einkaufs der Ersatzteile und Accessoires muss man sich mit dem Service von Dedra-Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten befinden sich auf der Seite 1 der Bedienungsanleitung. Bei Bestellung der Ersatzteile bitten wir die Nummer PARTII, die auf dem Betriebsschild angebracht ist, sowie die Teilnummer von der Zusammenstellungszeichnung anzugeben. In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte enthaltenen Grundsätzen ausgeführt. Das reklamierte Produkt bitten wird dort zur Reparatur abzugeben, wo es gekauft worden ist (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt zurückzunehmen) oder an den Zentralservice von DEDRA – EXIM zu übersenden. Wir bitten höflich, die durch den Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird diese Reparatur behandelt wie eine Reparatur nach Ablauf der Garantie. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen durch den Zentralservice ausgeführt. Ein beschädigtes Produkt ist an den Service (die Versandkosten trägt der Benutzer) zu verschicken.

11. Lieferumfang des Gerätes

Lieferumfang: Hefmaschine DED7053 – 1 Stück, 2. Nägel, Hefklammern - gesetzt

12. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)



Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

DE Garantiekarte

Für

Katalognummer:

Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers:

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

Datum und Ort

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantieverantwortung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7053	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Hefklammern, Nägel.	Keine Garantie

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. **Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:**

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

e) Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

f) Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

g) Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

h) Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

5. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polaska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Übersetzung der Originalanleitung

